

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 86 (1968)
Heft: 255

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 30. Oktober 1968
Berne, mercredi 30 octobre 1968

2339

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 255

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annonce: Publicitas AG - Inserions: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N° 255 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
AG für Tiefbau in Goms, Obergesteln.
Ambi Investment and development A.I.D. S.A., Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio. 233521-233553
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aufhebung des bilateralen Handelsabkommens zwischen der Schweiz und den USA. - Abolition de l'Accord bilatéral de commerce entre la Suisse et les Etats-Unis.
Komitee für Entwicklungshilfe (DAC). - Comité d'aide au développement (CAD).

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232, VZG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et être également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Eigenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuziehen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8706 Meilen (2334^a)

Gemeinschuldner: Siegrist Ernst, geb. 1921, von Meisterschwanden (Aargau), Kaufmann, Seestrasse 651, 8706 Meilen.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1968.
Verfahren: Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 20. November 1968.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2740 Moutier (2335)

Failli: Caristot Ronald, 1936, quincaillerie, Malleray.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 octobre 1968 (LP 171).
Première assemblée des créanciers: lundi 11 novembre 1968, à 14 heures, à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.
Délai pour les productions: 30 novembre 1968.

NB., L'administration de la faillite propose aux créanciers la réalisation immédiate, aux enchères publiques ou de gré à gré, de l'actif (marchandises, mobilier, agencement, etc.). Si la première assemblée des créanciers n'est pas constituée ou si la pluralité des créanciers ne s'y déclare pas opposée jusqu'au 11 novembre 1968, l'office considérera la proposition précitée comme décision valable de l'ensemble des créanciers.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1800 Vevey (2331)

Failli: Jaggi Willy, commerçant, chemin de Palud 2, à Vevey, ancien commerce d'épicerie, à Chesières-sur-Ollon.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 octobre 1968.
Première assemblée des créanciers: jeudi 7 novembre 1968, à 15 heures, au bureau de l'office, Cour au Chantre, à Vevey.
Délai pour les productions: jusqu'au 30 novembre 1968.

Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG. 230)

Suspension de la liquidation (L.P. 230)

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2343)

Gemeinschuldnerin: Walliser und Zaugg, Kollektivgesellschaft, Siebdruckerei, Kleinhühnerstrasse 199, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 3. Oktober 1968.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 23. Oktober 1968.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 1200.-): 11. November 1968. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2344)

La faillite ouverte le 10 octobre 1968 contre Martin Viana «Adekan», présentation et commerce de produits chimiques, précédemment avenue C. F. Ramuz 71, à Pully, actuellement route de Chavannes 15, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 novembre 1968 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 800.-, cette faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG. 149-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwärdet in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8636 Wald (2336)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Küng-Müller Johann, geb. 1912, von Schänis (St. Gallen), Kaufmann, Konsumstrasse 2, 8630 Rüti (Zürich), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Oktober 1968 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hünwil anzuhängen. Soweit innerhalb dieser Frist keine Anfechtung durch Klage erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig. Ansprüche aus öffentlichem Recht sind durch die in den betreffenden Spezialgesetzen und Erlassen vorgesehenen Rechtsmittel anzufechten.

Innert der gleichen zehntägigen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestätigung der von der Konkursverwaltung anerkannten Begünstigungen bei Lebensversicherungen und der noch nicht rechtskräftigen Ansprüche aus öffentlichem Recht beim obgenannten Konkursamt zu stellen.

Kt. Schwyz - Konkursamt March, 8853 Lachen (2337)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar Abtretung von Rechtsansprüchen

Im summarischen Konkursverfahren über Schuppli-Schnellmann Ernst, 1941, Altendorf, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.
Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Gerichtspräsidenten der March in Lachen einzuzureichen.

Begehren um Abtretung streitiger Rechtsansprüche der Masse gemäss Art. 260 SchKG sind bei Vermeidung des Ausschlusses innert gleicher Frist beim Konkursamt March in Lachen einzuzureichen.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2345)

Gemeinschuldnerin: Avus AG., Betrieb von Slot Car Racing Centers, Handel mit Zubehörtartikeln und anderen Spielwaren, Margarethenstrasse 45, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2346)

Gemeinschuldnerin: Vorfab AG., Herstellung und Vertrieb von vorfabrizierten Bauelementen, insbesondere für sanitäre Installationen; Beteiligung an Unternehmungen mit ähnlichem Zweck, Frobenstrasse 65, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (2347)

Les états de collocation des faillites ci-dessous mentionnées peuvent être consultés à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans un délai de 10 jours à dater de cette publication, sinon chaque état sera considéré comme accepté. Dans ces faillites l'inventaire contenant l'état des revendications, ainsi que la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé à l'office. Les recours et demandes de cession doivent être faits dans le même délai de dix jours:

- Faillits:
- 1° Gerber Pierre Maurice «Station-service City» Passage de la Radio s. n., actuellement 2, rue des Terreaux-du-Temple, Genève.
 - 2° Rambit S.A., acquisition, administration de participation à toutes entreprises, commerciales, financières, industrielles et immobilières à l'étranger, ayant son siège 3, place du Miolard, Genève.
 - 3° Renaud Emile Marius Alfred, produits laitiers 13, rue Saint-Joseph, Carouge, Genève.
 - 4° Bismot S.A., entreprise générale de bâtiment et réparations de tous véhicules à moteur, Carrosserie de la Gare, Chêne-Bourg, ayant son siège 3, rue Ami-Lullin, à Genève.
 - 5° Rogivue René, entrepreneur en génie civil et toutes études s'y rapportant, 64, chemin du Renard, à Aire, Genève.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite (SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt, 8172 Niederglatt (2338)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des Peter Rebert, geb. 1928, von Hemishofen (Schaffhausen), gewesener Textil-Kaufmann, Oberglatt, in der Pünt 1, wurde vom Konkursrichter des Bezirksgerichtes Dielsdorf mit Verfügung vom 23. Oktober 1968 als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2348)

Gemeinschuldnerin: Globe-Technik A.G., Handel mit technischen Geräten, Maschinen und Apparaten und Übernahme entsprechender Handelsvertretungen; Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, Dufourstrasse 11, in Basel.
Datum der Schlussklärung: 24. Oktober 1968.

Kt. St. Gallen - Konkursamt, St. Gallen (2349)

Schuldnerin: Firma Frei Immobilien AG., Oberstrasse 229, St. Gallen.
Das Verfahren im vorbezeichneten Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 13. August 1968 geschlossen worden.

9430 St. Margrethen, 28. Oktober 1968

Der a. o. Konkursbeamte, N. Senti,

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2332)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:
Faillites:

- 1° Tricerri Société Anonyme, produits agricoles, ayant son siège social chemin de Mornex 3, à Lausanne et bureaux à la villa «Les Charmettes», à Gland, le 26 septembre 1968.
- 2° MCManus Associées S.A., placement de fonds, avenue Razude 2, puis rue Haldimand 2, à Lausanne, le 26 septembre 1968.
- 3° Wyss Roger, entreprise de maçonnerie, chemin de Boston 23, à Lausanne, le 3 octobre 1968.
- 4° Desmeules Edmond, épicerie, rue des Oliviers 1, à Lausanne, le 17 octobre 1968.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1672 Oron (2339)

Faillie: Office de construction et de comptabilité Stella S.A., Servion. Prononcé de clôture: 21 octobre 1968.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2000 Neuchâtel (2340)

La liquidation de la faillite de Gallacchi Lino, domicilié à Neuchâtel, Ecluse 30, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil I, rendue le 24 octobre 1968.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne (2350)

Par décision du 25 octobre 1968, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation et la réintégration dans la libre disposition de ses biens de la société Salon de Coiffure du Maupas S.A., rue du Maupas 26, à Lausanne.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

233521. Date de dépôt: 9 juillet 1968, 12 h. Manufacture «Oréa», H. Baumgartner, 2, rue du Simplon, Genève. Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 123994. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 février 1968.

Bijouterie or et argent. (Cl. int. 14)



233522. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1968, 11 Uhr. Wein-Import Scherer & Bühler AG, Meggen (Luzern). — Handel. Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 125366. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Juni 1968 an.

Spanischer Wein aus Utiel. (Int. Kl. 33)



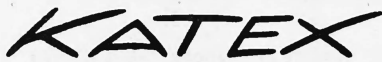
233523. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1968, 18 Uhr. Oris Watch Co. S.A., Hölstein (Basel-Landschaft). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126160. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juli 1968 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)



233524. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1968, 8 Uhr. Kaltenmark & Cie AG, Zwielerstrasse 25, Zürich 4. — Fabrikation. Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 125036 von Kaltenmark & Cie, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1968 an.

Damenkleider. (Int. Kl. 25)



233525. Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1968, 17 Uhr. Schachtelkäse Fabrik AG, Gartenstadtstrasse 8, Liebfeld-Köniz (Bern). — Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 124890. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1968 an.

Schweizer Schmelzkäse. (Int. Kl. 29)



233526. Date de dépôt: 29 juillet 1968, 18 h. Agence agricole Roger et Francis Serex, 14, rue de la Gare, Morges (Vaud). — Commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 124596. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 avril 1968.

Engrais chimiques, produits fourragers, semences, produits antiparasitaires, outils et machines agricoles. (Cl. int. 1, 5, 7, 8)



233527. Hinterlegungsdatum: 2. August 1968, 17 Uhr. CMP Industries, Inc., 413 North Pearl Street, Albany (New York, USA). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 126971. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. August 1968 an.

Eine Legierung; künstliche Gebisse. (Int. Kl. 6, 10)



233528. Date de dépôt: 8 août 1968, 15 h. Fabrique des Lactas Langer Gland S.A., Pont Farbel, Vich près Gland (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 125467 de Fabrique des Lactas et Parc avicole P. Langer, Gland (Vaud). Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mars 1968.

Aliment pour volailles et pour bétail, aliment pour l'alimentation humaine, produits vétérinaires et pharmaceutiques. (Cl. int. 5, 29, 30, 31)



233529. Date de dépôt: 13 août 1968, 15 h. Fabrique des Lactas Langer Gland S.A., Pont Farbel, Vich près Gland (Vaud). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 125468 de Fabrique des Lactas et Parc avicole P. Langer, Gland (Vaud). Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1968.

Produits fourragers, vétérinaires et pharmaceutiques. (Cl. int. 5, 31)



233530. Hinterlegungsdatum: 21. September 1967, 18 Uhr. Fuji Iron & Steel Co., Ltd., N° 10-1, 3-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Roheisen, Rohstahlblöcke; Halbfabrikate aus Stahl, insbesondere in der Form von Luppen, Platten, Knüppeln und Vorblechen; Stahlerzeugnisse, nämlich Walzprodukte, einschliesslich Rundstangen, geripptes und ungeripptes Betonrundeisen, Formstangen, Vierkantstangen, Flachstangen, Balken, gewalzten Profilen, insbesondere Doppel-T-Profilen, U-Profilen, I-Profilen und Winkelprofilen, Wulstplatten, geraden und gebogenen Spundwandplatten, Schienen, Walzblechen, gewalzten Rippen- und Bodenplatten, Drahtstangen sowie gezogene Produkte, einschliesslich Blechen, insbesondere Elektroblechen, Weissblechen, galvanisierten Eisenblechen, Lochblechen, Elektrostahlblechen, verchromten, farbig bedruckten und mattverzinteten Eisenblechen, Rohren und Röhren, Draht sowie vorgeformte Erzeugnisse aus Stahl, einschliesslich Abkantprofilen, Streckmetall, Strassenbelagsrosten, vorgefertigten Brücken und Brückenteilen, Masten, Pfählen, Lochblech, Wellblech, Rippenblech, vollwandigen und aus Drahtseilen gefertigten Strassenleitplanken. Chemische Erzeugnisse für die Industrie, insbesondere Benzol, Toluol, Teer, Xylol, Lösungsmittelbenzin, Dicyclopentadien, Cyclohexan, Naphtalin, Pech, Kresosol, destilliertes Phenol, Ortho-Kresol, m-Cresylsäuren, Xylenole, hochsiedende Teersäure, Pyridin, Picolin, Lutidin, Chinolin, Cumaronharze, Ammoniumsulfat und Schwefelsäure. (Int. Kl. 1, 6, 19)



233531. Hinterlegungsdatum: 21. September 1967, 18 Uhr. Fuji Iron & Steel Co., Ltd., N° 10-1, 3-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Roheisen, Rohstahlblöcke; Halbfabrikate aus Stahl, insbesondere in der Form von Luppen, Platten, Knüppeln und Vorblechen; Stahlerzeugnisse, nämlich Walzprodukte, einschliesslich Rundstangen, geripptes und ungeripptes Betonrundeisen, Formstangen, Vierkantstangen, Flachstangen, Balken, gewalzten Profilen, insbesondere Doppel-T-Profilen, U-Profilen, I-Profilen und Winkelprofilen, Wulstplatten, geraden und gebogenen Spundwandplatten, Schienen, Walzblechen, gewalzten Rippen- und Bodenplatten, Drahtstangen sowie gezogene Produkte, einschliesslich Blechen, insbesondere Elektro-

blechen, Weissblechen, galvanisierten Eisenblechen, Lochblechen, Elektrostahlblechen, verchromten, farbig bedruckten und mattverzinteten Eisenblechen, Rohren und Röhren, Draht sowie vorgeformte Erzeugnisse aus Stahl, einschliesslich Abkantprofilen, Streckmetall, Strassenbelagsrosten, vorgefertigten Brücken und Brückenteilen, Masten, Pfählen, Lochblech, Wellblech, Rippenblech, vollwandigen und aus Drahtseilen gefertigten Strassenleitplanken. Chemische Erzeugnisse für die Industrie, insbesondere Benzol, Toluol, Teer, Xylol, Lösungsmittelbenzin, Dicyclopentadien, Cyclohexan, Naphtalin, Pech, Kresosol, destilliertes Phenol, Ortho-Kresol, m-Cresylsäuren, Xylenole, hochsiedende Teersäure, Pyridin, Picolin, Lutidin, Chinolin, Cumaronharze, Ammoniumsulfat und Schwefelsäure. (Int. Kl. 1, 6, 19)



233532. Hinterlegungsdatum: 21. September 1967, 18 Uhr. Fuji Iron & Steel Co., Ltd., N° 10-1, 3-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Farbig bedruckte Stahlbleche. (Int. Kl. 6)



233533. Hinterlegungsdatum: 21. September 1967, 18 Uhr. Fuji Iron & Steel Co., Ltd., N° 10-1, 3-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Verchromte Stahlbleche. (Int. Kl. 6)



233534. Hinterlegungsdatum: 21. September 1967, 18 Uhr. Fuji Iron & Steel Co., Ltd., N° 10-1, 3-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo (Japan). — Fabrikation und Handel.

Elektro-Stahlbleche. (Int. Kl. 6)



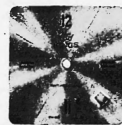
233535. Date de dépôt: 22 janvier 1968, 15 h. Albert Landry — Francs Vins, 13, rue du Vieux-Châtel, Neuchâtel, Commerce.

Vins francs. (Cl. int. 33)



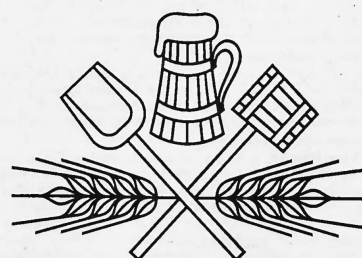
233536. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1968, 7 Uhr. Hans Rytz, Vacallo (Tessin). — Fabrikation.

Uhrenzifferblatt. (Int. Kl. 14)



233537. Hinterlegungsdatum: 21. Juni 1968, 14 Uhr. Bierbrauerei Hess AG, Liebfeld (Gemeinde Köniz, Bern). Fabrikation.

Bier. (Int. Kl. 32)



233538. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1968, 14 Uhr.
Bierbrauerei Hess AG, Liebefeld (Gemeinde Köniz, Bern).
Fabrikation.

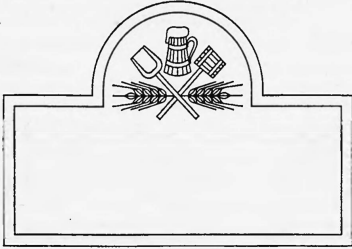
Bier. (Int. Kl. 32)



Braumeister

233539. Hinterlegungsdatum: 7. August 1968, 9 Uhr.
Bierbrauerei Hess AG, Liebefeld (Gemeinde Köniz, Bern).
Fabrikation.

Bier. (Int. Kl. 32)



233540. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1968, 14 Uhr.
Bierbrauerei Hess AG, Liebefeld (Gemeinde Köniz, Bern).
Fabrikation.

Bier. (Int. Kl. 32)



Maître Brasseur

233541. Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1968, 14 Uhr.
Bierbrauerei Hess AG, Liebefeld (Gemeinde Köniz, Bern).
Fabrikation.

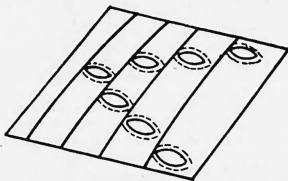
Bier. (Int. Kl. 32)



Maître Brasseur

233542. Hinterlegungsdatum: 18. März 1968, 15 Uhr.
Wellinger & Dunn Limited, 350 Sorara Avenue, Toronto (Ontario, Kanada). – Fabrikation und Handel.

Sporthandschuhe, insbesondere Eishockey-Handschuhe, Bekleidungsartikel und Schutzbekleidung für den Sport. (Int. Kl. 25, 28)



233543. Date de dépôt: 19 avril 1968, 17 h.
Générale Ressorts S.A., 4, chemin du Seeland, Bienné.
Fabrication et commerce.

Ressorts de montres, fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)



233544. Date de dépôt: 19 avril 1968, 17 h.
Générale Ressorts S.A., 4, chemin du Seeland, Bienné.
Fabrication et commerce.

Ressorts de montres, fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)



233545. Date de dépôt: 19 avril 1968, 17 h.
Générale Ressorts S.A., 4, chemin du Seeland, Bienné.
Fabrication et commerce.

Ressorts de montres, fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)



233546. Date de dépôt: 19 avril 1968, 17 h.
Générale Ressorts S.A., 4, chemin du Seeland, Bienné.
Fabrication et commerce.

Ressorts de montres et fournitures d'horlogerie de provenance suisse. (Cl. int. 14)



233547. Date de dépôt: 19 avril 1968, 17 h.
Générale Ressorts S.A., 4, chemin du Seeland, Bienné.
Fabrication et commerce.

Ressorts de montres, fournitures d'horlogerie. (Cl. int. 14)



233548. Hinterlegungsdatum: 26. April 1968, 11 Uhr.
Photocolor Kreuzlingen AG, Sonnenwiesenstrasse 2, Kreuzlingen (Thurgau). – Handel.

Photographische Umkehrfilme für farbige Kinofilm-Aufnahmen. (Int. Kl. 1)

Cinechrome

Processing not included



Die Marke wird gelb, blau, weiss und rot ausgeführt.

233549. Hinterlegungsdatum: 26. April 1968, 11 Uhr.
Photocolor Kreuzlingen AG, Sonnenwiesenstrasse 2, Kreuzlingen (Thurgau). – Handel.

Photographische Umkehrfilme für farbige Diapositiv-Aufnahmen. (Int. Kl. 1)

Photochrome

Processing not included

35 MM 36 EXP.

For Color Transparencies
Daylight ASA 25 15 DIN

Die Marke wird gelb, blau, weiss und rot ausgeführt.

233550. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1968, 14 Uhr.
Oscar Scherrer, 5, rue Grenus, Genf. – Fabrikation und Handel.

Goldschmiede- und Juwelierarbeiten. (Int. Kl. 14)



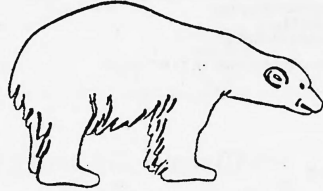
233551. Hinterlegungsdatum: 25. April 1968, 11 Uhr.
Kurt Peter, Rebalden 8, Luzern. – Fabrikation.

GEDRUCKTE SCHALTUNGEN, ELEKTRONISCHE STEUERUNGEN. (Int. Kl. 9)



233552. Hinterlegungsdatum: 30. April 1968, 17 Uhr.
Aktiebolaget Helios Kemisk-Tekniska Fabriker, Tellusborgsvägen N° 100, Stockholm 32 (Schweden). – Fabrikation und Handel.

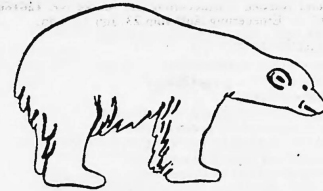
Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnpfutzmittel. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motoren-treibstoffe), Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlampe und Dochte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1 bis 5)



EISBÄR

233553. Hinterlegungsdatum: 30. April 1968, 17 Uhr.
Aktiebolaget Helios Kemisk-Tekniska Fabriker, Tellusborgsvägen N° 100, Stockholm 32 (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateur. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümieren, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnpfutzmittel. Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motoren-treibstoffe), Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlampe und Dochte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandsmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 1 bis 5)



POLAR BEAR

233554. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1968, 18 Uhr.
Hercules Incorporated, Hercules Tower, 910 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). – Fabrikation.

Chemische Produkte für die Industrie; chemische Produkte für die Landwirtschaft, insbesondere Düngemittel, Unkrautvertilger, Insektenvertilger; Plastikmaterialien in Platten-, Stangen-, Rohr-, Korn- und Flockenform, Plastikfolien, Elastomere und Fasern; chemische Farbstoffe und Pigmente; Chemikalien zur Behandlung von Textilprodukten; Chemikalien zur Wasserbehandlung; Antikorrosionsmittel; Sprengstoffe, wie Dynamit und Gelatinesprengstoffe, rauchloses Pulver, Nitrokohlenstoffnitrate, Sprengkapseln, Zündschnüre, explosive Treibstoffe. (Int. Kl. 1, 2, 4, 5, 13, 17, 22)



233555. Hinterlegungsdatum: 19. August 1968, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5.
Fabrikation und Handel.

Elektronische Uhren und Zeitmessinstrumente samt Bestandteilen und Zubehör. (Int. Kl. 9, 14)



Bank Leu & Co. AG., Zürich

Bilanz per 30. September 1968

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	87 697 911.59	Bankenkreditoren auf Sicht	79 614 499.61
Coupons	2 060 321.75	Bankenkreditoren auf Zeit	30 847 442.10
Bankendebitoren auf Sicht	109 335 061.12	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	89 555.—
Bankendebitoren auf Zeit	54 457 922.18	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	202 140 322.70
Wechsel	77 755 082.23	Kreditoren auf Zeit	177 370 465.98
Reports	1 624 138.—	davon mehr als 1 Jahr fest Fr. 1 000 000.—	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	56 370 835.57	Spareinlagen	205 983 369.80
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	160 212 366.70	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	112 685 642.73
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 79 045 930.31	Kassenobligationen	106 474 000.—
wovon Bau- und Landkredite	Fr. 49 301 747.70	Obligationen-Anleihen	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	19 236 871.91	Pfandbriefdarlehen	47 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	70 335 555.39	Checks und kurzfristige Dispositionen	290 722.20
davon gegen hypothekarische Deckung	Fr. 48 291 460.20	Tratten und Akzente Total Fr. 100 000.—	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	19 419 511.65	Dividende	25 060.—
Total Debitoren und Vorschüsse	Fr. 325 575 141.22	Sonstige Passiven	61 199 504.66
Hypothekaranlagen	304 494 655.—	Aktienkapital	25 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	107 282 228.—	Ordentliche Reserve	5 000 000.—
Syndikatsbeteiligungen	1 965 750.50	Ausserordentliche Reserve	35 000 000.—
Bankgebäude	2 700 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	940 089.03
Sonstige Aktiven	14 712 462.22		
Kautionsdebitoren Fr. 17 807 266.35		Kautionsverpflichtungen Fr. 17.807 266.35	
1 089 660 673.81		1 089 660 673.81	

Banque de Crédit International, Genève

Bilan au 30 septembre 1968

Actif		Passif	
Fr.		Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	20 100 468.79	Engagements en banque à vue	4 442 362.06
Avoirs en banque à vue	47 029 104.87	Engagements en banque à terme	67 849 160.24
Avoirs en banque à terme	61 814 522.43	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	93 191 524.43
Effets de change	29 800 985.97	Créanciers à terme	155 630 821.62
Comptes courants débiteurs en blanc	26 657 779.61	Créanciers à plus d'une année ferme	162 710 280.27
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	5 709 810.90	Livres de dépôts	15 086 517.50
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	154 791 910.86	Obligations et bons de caisse	141 000.—
	187 159 501.37	Chèques et dispositions à court terme	14 596.99
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 648 967.09	Traites et acceptations	2 080 000.—
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	12 595 272.35	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	1 509 000.—
	15 244 239.44	Autres postes du passif	12 736 189.39
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	13 326 520.—	Capital	26 250 000.—
Placements hypothécaires	28 941.48	Réserves	8 500 000.—
Titres et participations permanentes	10 885 158.85	Solde du compte de profits et pertes	1 687 429.17
Participations syndicales	1 798 546.90		
Immeubles à l'usage de la banque	4 336 903.—		
Autres immeubles	1 289 062.35		
Autres postes de l'actif	3 384 104.80		
Engagements hors bilan: Garanties, etc. 81 074 252.25		Engagements hors bilan: Garanties, etc. Fr. 81 074 252.25	
396 198 060.25		396 198 060.25	

BANCA UNIONE DI CREDITO, LUGANO

Bilancio al 30 settembre 1968

Attivo		Passivo	
Fr.		Fr.	
Cassa, conto giro e conto chèques postali	3 846 456.70	Debiti a vista verso banche	968 139.53
Cedole	33 442.40	Debiti a termine verso banche	1 505 976.15
Crediti a vista presso banche	29 519 544.47	Conti chèques e conti creditorii a vista	51 799 675.87
Crediti a termine presso banche	28 072 671.30	Conti creditorii a termine	14 470 822.71
Effetti cambiari	8 281 838.40	Libretti di deposito	16 660 688.18
Conti correnti debitori senza copertura	4 534 087.80	Obbligazioni di cassa	1 273 000.—
Conti correnti debitori con copertura	19 920 473.35	Chèques e disposizioni a breve scadenza	1 656.—
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 3 201 564.—		Traite e accettazioni	3 501 958.11
Anticipazioni fisse senza copertura	500 000.—	Altre poste del passivo	6 003 946.57
Anticipazioni fisse con copertura	5 424 232.60	Capitali azioni	6 000 000.—
di cui con garanzia ipotecaria Fr. 5 424 232.60		Fondo di riserva legale	1 200 000.—
Titoli	3 208 659.20	Fondo di riserva speciale	2 600 000.—
Stabili ad uso della banca	1 600 000.—	Riparto utile esercizio precedente	115 671.80
Altri immobili	700 000.—		
Altre poste dell'attivo	460 128.70		
Debitori per garanzie prestate Fr. 1 987 221.10		Garanzie prestate Fr. 1 987 221.10	
106 101 534.92		106 101 534.92	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Aufhebung des bilateralen Handelsabkommens zwischen der Schweiz und den USA

Mit einem zwischen der Schweizerischen Botschaft in Washington und dem Staatsdepartement am 28. Oktober 1968 erfolgten Notenwechsel ist vereinbart worden, das bilaterale Handelsabkommen von 1936 zwischen der Schweiz und den Vereinigten Staaten von Amerika mit allen seinen Ergänzungen und Aenderungen auf den 31. Dezember 1968 aufzuheben.

Die Ausserkraftsetzung der bilateralen Handelsvereinbarungen zwischen den beiden Ländern wurde möglich, nachdem die Schweiz und die USA als Vollmitglieder des GATT die Regelung ihrer Wirtschaftsbeziehungen den Bestimmungen dieses multilateralen Abkommens unterstellt haben. Im Verlaufe der Kennedy-Runde wurden zudem die bestehenden beiderseitigen bilateralen Zollkonventionen in das GATT eingebracht, so dass einer Aufhebung der bilateralen handelsvertraglichen Ueber-einkommen nichts mehr im Wege stand.

Mit der nunmehr getroffenen Regelung konnte einem sowohl von schweizerischer wie amerikanischer Seite geäußerten Wunsch entsprochen werden. Die Schweizerische Uhrenindustrie wird namentlich begrüßen, dass mit der Aufhebung des Handelsabkommens von 1936 auch die in seinem Anhang aufgeführte Deklaration zur Ueberwachung der schweizerischen Uhrenexporte nach den USA zum Zwecke der Schmuggelbekämpfung dahinfallen wird. Die mit diesem Ueberwachungssystem, das zur Unterbindung des Schmuggels praktisch wenig beitrug, verbundene Pflicht der Markierung sämtlicher für den amerikanischen Markt bestimmter Uhrenwerke mit einem eingravierten Symbol war mit erheblichen administrativen Umtrieben und Kosten verbunden. 255. 30. 10. 68

Abolition de l'Accord bilatéral de commerce entre la Suisse et les Etats-Unis

Il a été convenu le 28 octobre 1968 par échange de notes entre l'ambassade de Suisse à Washington et le Département d'Etat, d'abolir l'accord bilatéral de commerce de 1936 entre la Suisse et les Etats-Unis d'Amérique, ainsi que tous ses compléments et modifications, avec effet au 31 décembre 1968.

L'abrogation des arrangements commerciaux conclus bilatéralement entre les deux pays est possible du fait que, la Suisse et les Etats-Unis

étaient tous deux membres de plein droit du GATT, leurs relations économiques sont régies par les dispositions de cet accord multilatéral. En outre, les concessions tarifaires bilatérales réciproques existant entre les deux pays étant devenues partie intégrante du GATT à la suite des négociations Kennedy, rien ne s'opposait plus à l'annulation des arrangements commerciaux bilatéraux.

La solution qui vient d'être convenue répond aux vœux exprimés aussi bien du côté suisse que du côté américain. L'industrie horlogère suisse notamment se félicite de voir cette abrogation de l'accord commercial de 1936 entraîner également celle de la Déclaration y annexée insistant sur la surveillance des exportations suisses de montres vers les USA en vue de lutter contre la contrebande. Les dispositions de ce système, outre qu'elles ont en pratique peu contribué à la jangler, rendaient obligatoire le marquage de tous les mouvements destinés au marché américain d'un symbole gravé, ce qui entraînait des frais et des complications administratives considérables. 255. 30. 10. 68

Komitee für Entwicklungshilfe (DAC)

Am 30. und 31. Oktober 1968 findet in Paris die Jahrestagung auf hoher Ebene des Komitees für Entwicklungshilfe (DAC) der OECD statt.

Die Schweiz, die im vergangenen Juni diesem Komitee beigetreten ist, nimmt erstmals an einer solchen Tagung teil.

Die schweizerische Delegation, steht unter der Leitung von Botschafter Dr. P. R. Jolles, Direktor der Handelsabteilung, und umfasst u. a. Botschafter S. Marcuard, Delegierter des Bundesrates für technische Zusammenarbeit und Dr. Bruno Müller, Vizedirektor der Eidgenössischen Finanzverwaltung.

Anlässlich dieser Tagung soll eine Aussprache über die Entwicklungspolitik der Mitgliedstaaten geführt werden. Im übrigen stehen folgende Fragen zur Diskussion:

- das Ausmass der den Entwicklungsländern zur Verfügung zu stellenden finanziellen Mittel privaten und öffentlichen Ursprungs;
- die Bedingungen bezüglich der Fristen zur Rückzahlung und der Verzinsung, welche an diese Ueberweisungen geknüpft sind;
- die Förderung des Erziehungswesens;
- die Haltung der öffentlichen Meinung gegenüber der Entwicklungshilfe;
- das Arbeitsprogramm für das kommende Jahr.

Der Ausschuss wird ebenfalls einen Meinungsaustausch pflegen über die Ziele, welche die Vereinten Nationen in bezug auf die Entwicklungs-

anstrengungen im Laufe des nächsten Jahrzehnts zu umschreiben beabsichtigen.

Comité d'aide au développement (CAD)

Les 30 et 31 octobre 1968 se tient à Paris la réunion annuelle à haut niveau du Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE.

La Suisse, qui a adhéré à ce comité en juin dernier, prend part pour la première fois à une telle réunion.

La délégation suisse est dirigée par M. l'ambassadeur P. R. Jolles, directeur de la division du commerce, et comprend notamment M. l'ambassadeur S. Marcuard, délégué du Conseil fédéral à la coopération technique, et M. Bruno Müller, vice-directeur de l'administration fédérale des finances.

Au cours de cette réunion il sera procédé à un échange de vues au sujet des politiques d'aide des pays membres. Les questions suivantes seront également discutées:

- le volume des ressources financières d'origine privée et publique à mettre à la disposition des pays en développement;
 - les conditions en matière de délais de remboursement et de taux d'intérêt dont sont assorties ces ressources financières;
 - l'aide à l'enseignement;
 - l'attitude de l'opinion publique vis-à-vis de l'aide au développement;
 - le programme de travail du CAD pour l'année à venir.
- Le comité abordera en outre la question des objectifs que les Nations Unies se proposent de définir pour guider les efforts de développement au cours de la prochaine décennie. 255. 30. 10. 68

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Wirtschaftsdepartementes, Bern.
 Rédaction: Div. du commerce du Département fédéral de l'économie publ., Berne.

Maggia Kraftwerke AG Locarno/Tessin

Partner:
Kanton Tessin, Kanton Basel-Stadt, Stadt Bern, Stadt Zürich, Nordostschweizerische Kraftwerke AG, Bernische Kraftwerke AG Beteiligungsgesellschaft, Aare-Tessin AG für Elektrizität

Emission
5^{1/0}/_{4/0} **Anleihe 1968**
(Dezember-Ausgabe)
von Fr. 40 000 000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. Dezember 1968 fälligen 3% Anleihe 1962 von 30 Mio Franken sowie zur weiteren Finanzierung der im Bau befindlichen Kraftwerkanlagen im Maggia- und Bedrettal.

Anleihebedingungen
Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000
Jahrescoupons per 1. Dezember
Kotierung an den Börsen von Basel, Bern und Zürich

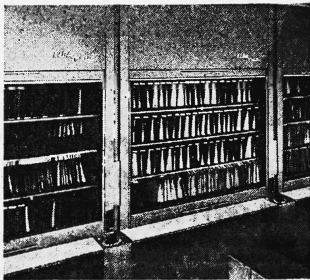
Die an der Gesellschaft beteiligten Kantone, Städte und Elektrizitätsunternehmen sind anteilmässig zum Bezug der gesamten Energieproduktion sowie zur Entrichtung der Jahreskosten, Inbegriffen die Verzinsung der Anleihen, verpflichtet.

Emissionspreis 100% + 0,60% halber eidg. Titelstempel
Anmeldefrist 30. Oktober bis 5. November 1968, mittags

Konversionsbegehren und Barzelchnungen werden von den Banken speisenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine bezogen werden können.

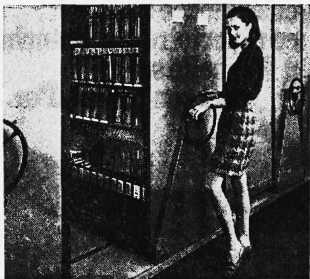
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| Zürcher Kantonalbank | Banca dello Stato del Cantone Ticino |
| Basler Kantonalbank | Kantonalbank von Bern |
| Aargauische Kantonalbank | Thurgauische Kantonalbank |
| Schaffhauser Kantonalbank | Glärner Kantonalbank |
| Zuger Kantonalbank | St. Gallische Kantonalbank |
| Appenzell A/Rh. Kantonalbank | Appenzell I/Rh. Kantonalbank |
| Walliser Kantonalbank | Walliser Kantonalbank |
| Schweizerische Bankgesellschaft | Schweizerische Kreditanstalt |
| Schweizerischer Bankverein | Bank Leu & Co. AG |
| | Schweizerische Volksbank |

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



Sie müssten sich schon Mühe geben, bei uns die falsche Registratur zu wählen

Heute stellen wir Ihnen zwei unserer Grossraum-Registaturen vor. - Oben: ELBA-matic, der platzsparende Paternoster-Schrank. Er verstaubt Ihr Registraturngut, wo selbst ein 2-Meter-Mann nicht mehr hinkommt. Und doch holt die kleinste Sekretärin jedes Mäppchen bequem heraus... auf einfachen Knopfdruck. Unten: ELBA-mobil, eine Registratur, die gut und gern 70-90% Raumgewinn erzielt. Weil sie mit einem einzigen Quergang für 5-10 Regalblöcke auskommt.



Die gefüllten Röllregale gleiten mühelos. Von sanfter Hand getrieben - wie von Geisterhand geschoben.

Bon bitte einsenden an **J. F. PFEIFFER AG**
Abteilung Registraturen, Löwenstr. 61, 8023 Zürich
(oder - falls Sie lieber telefonieren - 051 2516 80)

- Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt über alle Registratur-Systeme
- Wir möchten unser Registratur-Problem unverbindlich mit einem Ihrer Spezialisten besprechen

Firma: _____
Adresse: _____

Kraftwerke AG Locarno/Tessin

Emser Werke AG, Domat/Ems

Dividenden-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 7%. Nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer werden jedem Namensaktionär gegen Aushändigung von Coupon Nr. 11 Fr. 4.90 und jedem Inhaberkontaraktionär gegen Coupon Nr. 26 Fr. 24.50 netto bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Zürich
- Schweizerische Volksbank, Zürich
- Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, den 26. Oktober 1968

EMSER WERKE AG
Domat/Ems

Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems

Dividenden-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 6%. Diese wird gegen Aushändigung der Coupons Nr. 6 für die Namen- und Inhaberkontaraktionäre abzüglich 30% Verrechnungssteuer bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Schweizerischer Bankverein, Zürich
- Schweizerische Volksbank, Zürich
- Graubündner Kantonalbank, Chur

Domat/Ems, den 26. Oktober 1968

CHEMIE HOLDING EMS AG
Domat/Ems

Spraywash S.A. in Breganzona

Convocazione di assemblea generale straordinaria

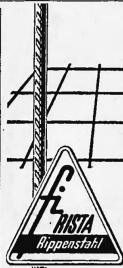
Gli azionisti sono convocati nello studio dell'Avv. D^e Davide Gianinazzi, via Bossi 6, Lugano, il giorno di martedì 19 novembre 1968, alle ore 14, per deliberare sulle seguenti

trattande:

- 1° Nuove condizioni mutuo Spraywash Italiana s.p.a.
- 2° Aumento del capitale sociale di Fr. 215 000.- (duecentoquindicimila).
- 3° Elezione del consiglio di amministrazione.
- 4° Eventuali.

Breganzona, 26 ottobre 1968

Il consiglio di amministrazione



FISCHER & CO.
8734 REINAICH

Inserer dans la FOSC, c'est s'assurer le succès.

QUARTIER CORNAVIN

Entrepôt

pour marchandises libres de douane.
Vastes locaux aérés.
Accès facile aux camions.
Moyens de manutention.
Conditions très intéressantes.



S.A. Internationale de Transports

GONDRAND FRERES

1-3, rue de Chantepoulet

1201 GENEVE

Tél. (022) 31 31 30

Telex 22 369

Suchen Sie Verkaufsschlager von morgen? Lesen Sie

neue produkte

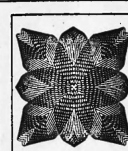
In jeder Ausgabe eine Fülle von Neuheiten und Verkaufsideen aus aller Welt. Probeabonnement (5 Ausgaben) Fr. 15.-, Ersch. 14-täglich
Europress, 8405 Winterthur

Thermopapier

Farbe: chamois
Spitzenqualität 500 Blatt Fr. 85.-
Luftpost 500 Blatt Fr. 65.-
Verlangen Sie bitte Gratismuster.
Rolf Meier, Bachhalde, 6354 Vitznau,
Tel. (041) 83 15 08.

Broschüre Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Juni 1968)
Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520
Schweizerisches Handelsamtsblatt 3000 Bern



TRVB
DRUCK
AARAV

Wertpapierdruck
Aktien Obligationen Checks

Sie sparen viel Geld, Zeit und Ärger

Die ADANA Hand-Druckmaschine ermöglicht es Ihnen, Ihre Drucksechen selber, schneller und billiger herzustellen. Schon ab Fr. 390.- sind Sie Besitzer einer

Hausdruckerei
Prospekte und Druckmuster unverbindlich von der Generalvertretung
Carl Federer, 6002 Luzern
Woggelgasse 29, Tel. 041 / 2 61 53

Besonders gepflegt, charaktervoll und ansprechend wirkt Ihr Briefbogen im

Relief-Druck

Muster senden wir Ihnen gerne zu.
Für Reliefdruck zum Spezialisten:

GOESSLER
H. Goessler AG
8045 Zürich
Telephon (051) 35 66 60

Zu verkaufen infolge Umstellung auf EDP

1 Vidmar-Lockkartentrog

mit Deckel und 3 Schubladen, Hochablage, Fassungsvermögen zirka 140 000 Karten.
Preis Fr. 1200.-
Diverse IBM Schalttafeln für Maschinen 407, 519, 602, 548.

Anfragen sind zu richten an die
Dr. A. Landolt AG., Zofingen,
Tel. (062) 8 32 66

INKASSO

in der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Für Fr. 390.- erhalten Sie eine elektrische Additionsmaschine mit Dauerfarbband, bei: Auto-Doppik Buchhaltung AG
Blid, Tel. (032) 2 40 29
Zürich, Tel. (051) 34 50 33

SKI-LIFT LA BERRA S.A., LA ROCHE

Les actionnaires de la société Ski-Lift La Berra S.A. sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** qui se tiendra le samedi 9 novembre 1968, à 16 heures, à l'Hôtel Terminus, à Fribourg.

Tractanda:

- 1° Formation du bureau.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Lecture et approbation des comptes de l'exercice 1967/1968.
- 4° Nomination de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
- 5° Divers.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée de la salle leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire.

Le conseil d'administration:
p. o. Henri Schweizer
Mon Repos 25, Fribourg

Bauunternehmen im Kanton Zürich sucht einen kaufmännischen Leiter

der selbständig und kompetent den gesamten kommerziellen Sektor einer dynamischen Baufirma betreuen wird. In dieser verantwortungsvollen Stellung obliegen Ihnen insbesondere

- selbständige Führung der Buchhaltung
- Leitung des gesamten Bürowesens
- Verkehr mit Banken, Kunden und Lieferanten
- Verwaltung der firmeneigenen Liegenschaften

Für diese selbständige Position wünschen wir uns einen bilanzsicheren Buchhalter. Italienische Sprachkenntnisse sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten Ihnen eine Dauerstelle mit neuzeitlichen Arbeitsbedingungen, sowie den Leistungen entsprechendes Salär.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen erreicht uns unter Chiffre 11070-42 an Publicitas.AG., 8021 Zürich.

Druck-Kugelschreiber mit Ihrem Firmenaufdruck
diverse Modelle zu günstigen Preisen. Verlangen Sie bitte unser bemustertes Angebot.

CENTA GmbH., 9305 Berg (St. Gallen), Tel. (071) 48 15 64.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

E. Howald, Nachf. H. Brönnimann & Co.

Direkte und indirekte **AUSKUNFTEN, INKASSO**

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telephon (034) 2 21 80

Juvena Holding AG., Volketswil/Zürich

Dividendenzahlung

Laut Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft vom 25. Oktober 1968 gelangen gegen Coupon Nr. 1 der nachstehenden Inhaberaktien ab sofort folgende Dividenden zur Auszahlung:

Nr. 10.001-22.250 und Nr. 29.001-29.980	15% brutto	Fr. 30.—
/. 30% Verrechnungssteuer		Fr. 9.—
Netto		Fr. 21.—
Nr. 22.251-29.000	15% brutto	Fr. 20.—
/. 30% Verrechnungssteuer		Fr. 6.—
Netto		Fr. 14.—
Nr. 29.981-30.870	15% brutto	Fr. 15.—
/. 30% Verrechnungssteuer		Fr. 4.50
Netto		Fr. 10.50

Zahlstellen:

- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und ihre sämtlichen Niederlassungen
- Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Bärengasse 29, Zürich 1
- Herren Darier & Cie, 4, boulevard du Théâtre, Genf
- Herren De L'harpe & Cie, 2, boulevard du Théâtre, Genf
- Herren La Roche & Co., Rittergasse 25, Basel

Volketswil ZH, den 28. Oktober 1968

LEGAL & GENERAL ASSURANCE SOCIETY LTD

Avis de détachement du coupon N° 19 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1968 sur ses actions ordinaires un dividende intérimaire de d. 6 (50%). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 28 octobre 1968.

L'avis de paiement du coupon N° 19 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève paraîtra en décembre 1968.

Genève, le 28 octobre 1968

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Das Wie interner Kontakte



Wir bilden uns ein, vom WIE (den Ausdruck «Know-how» mögen wir nicht) innerbetrieblicher Sprechanlagen zu verstehen. Schuld daran sind unsere Kunden: Polizeistationen, chemische Grossbetriebe, die Swissair, Computerfirmen, Fernsehstudios, die BBC, Grosskaufhäuser, die NZZ, Banken, das CERN, Krankenhäuser, Hotels, Architekten, Anwälte, Aerzte usw. Die Wahl der Anlage (Simplex, Celexon oder wie sie heissen möge), ihrer Geräte (Unterputz-, Tisch-, tropfwassergeschützte Raum- oder

Freilufttypen) erfordern seriöse Untersuchungen und Beratung. Hier liegt genau unsere Stärke. Eine unserer Stärken! Dienen ist uns genauso wichtig wie verkaufen. Darum der Unterhaltungs-dienst. Zugegeben: wir wollen auch wissen, wie unsere Anlagen die Praxis beherrschen, ihnen nötigenfalls einige Pflege, angeeignet lassen und dazulernen, um Ihnen besser dienen zu können. Uebertragen Sie uns Ihre Probleme. Sie rufen uns an oder fordern auf dem Abschnitt Prospekte, Referenzlisten und persönlichen Besuch an.

centronic

Sprechanlagen Wechsel- und Gegensprechanlagen, Türsprechanlagen

Abschnitt
an Centronic-Sprechanlagen AG
Löwenstrasse 13
6000 Luzern, senden.

Bitte um
Besuch
Prospekte
Referenzen

Vollständige Adresse: _____

Telefon _____ Intern _____

On cherche

Le nombre de ceux qui voudraient découvrir votre entreprise, votre adresse, vos produits ou vos services est probablement supérieur à ce que vous supposez. Mais où découvriront-ils votre adresse? Où trouveront-ils une vue d'ensemble du marché? Celle que l'on appelle aussi

transparence du marché

Dans des répertoires régionaux d'adresses? Dans des répertoires commerciaux confectionnés à la va-comme-je-te-pousse? C'est douteux! Une vue d'ensemble vraiment utile d'un domaine spécifique ne s'obtient que s'il est possible d'embrasser pratiquement d'un coup toutes les entreprises importantes de la Suisse entière. Est-il possible de donner aux intéressés - sous forme concentrée - cette vue parfaite du marché?

L'Annuaire suisse du Registre du commerce l'Assure!

Cet ouvrage est le fruit d'une longue expérience et d'un travail persévérant bien digne de la précision suisse. Vous y trouvez les entreprises inscrites au Registre du Commerce. Il y en a 175 000 - les plus importantes de Suisse par l'envergure et les réalisations.

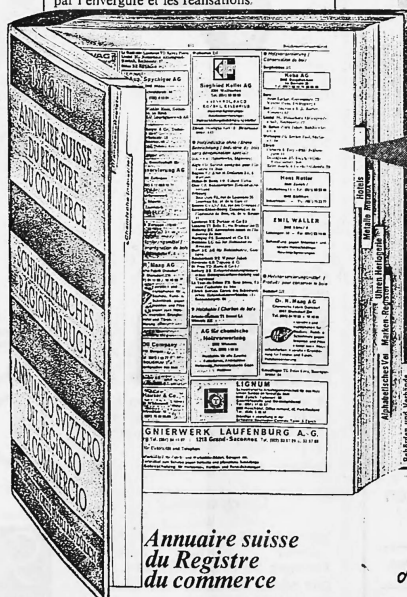
L'Annuaire du Registre du commerce est un ouvrage suisse!

Son tome 3 est le parfait répertoire par branches, ne mentionnant que les entreprises inscrites au Registre du Commerce. Les entreprises de toute la Suisse s'y trouvent clairement classées - selon leur domaine spécifique et par ordre alphabétique. On obtient ainsi une vision instantanée et claire d'une branche entière à l'échelle suisse.

C'est là que l'on vous cherche!

C'est, en effet, la seule source d'information rapide et sans lacune. C'est là que votre clientèle potentielle peut découvrir d'un seul coup raison sociale, gamme des produits et spécialités de votre entreprise. Les informations que portent les pages de l'Annuaire suisse du Registre du commerce sont à la source d'affaires, de relations commerciales, de clients nouveaux. Ce sont vraiment des pages en or!

Figurer bien en évidence dans ce répertoire par branches à l'échelle suisse vaut son pesant d'or.



Réservez donc une mention spéciale pour votre entreprise et ses produits. Vous avez le choix entre 7 possibilités! Pour un montant de Fr. 6.50 déjà, vous pouvez faire en sorte que votre entreprise se distingue de la grande masse de celles qui se disputent l'attention de la clientèle potentielle.

Important: ne vous laissez pas tromper par des offres apparemment similaires. Seul l'Annuaire suisse du Registre du commerce bénéficie de la collaboration officielle des Registres du Commerce, donnant ainsi toute garantie quant à sa mise à jour continue. Il offre en un volume, une vue d'ensemble par branches!

A envoyer à Orell Füssli Annonces S.A., 8022 Zurich
Nous voudrions bénéficier d'une mention nous mettant en évidence dans le répertoire des branches à l'échelle suisse. Veuillez nous faire parvenir des informations complètes.

Nom: _____
Rue: _____
Localité: _____